

MAURER®

Stufa mobile a gas ad infrarossi
Estufa a gas infrarroja



Mod. **KIMOLOS** cod. 84287

Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones

ITALIANO (lingua originale)
ESPAÑOL

Importato e Distribuito da:



PADOVA (Italy)

QUESTO PRODOTTO NON É IDONEO AL RISCALDAMENTO PRIMARIO

ESTE PRODUCTO NO ES APTO PARA CALEFACCIÓN PRIMARIA

ATTENZIONE! - ¡ATENCIÓN!

VERIFICA AL PRIMO UTILIZZO.



Al primo utilizzo e a distanza di un anno verificare il corretto funzionamento della stufa e verificare che non ci siano malfunzionamenti dovuti a rotture di condotti, tubi o ostruzioni accidentali.

Quando si accende l'apparecchio di riscaldamento per la prima volta o è trascorso molto tempo dall'ultimo utilizzo, accendere l'apparecchio all'aria aperta (giardino o terrazzo). Portare all'interno dopo 15 minuti di funzionamento.

Accendere con cautela il gas e passare i raccordi (vedi foto) con una spazzola e una soluzione di acqua saponata o utilizzare prodotti idonei alla rilevazione delle fughe di gas come Maurer Plus Rivelatore Fughe Gas Spray 300ml (cod 51944). Se in prossimità dei raccordi appariranno delle bolle, sarà l'indicazione di una piccola fuga di gas. Spegnerne il gas e informare il proprio rivenditore. Se la soluzione applicata rimarrà inerte, l'assenza di gas sarà garantita.

NON UTILIZZARE MAI FIAMME PER LA VERIFICA DELLA TENUTA DEI RACCORDI.

—

COMPROBAR EN EL PRIMER USO.



Al utilizar el calentador por primera vez y después de un año, compruebe que funciona correctamente y que no hay averías por rotura de tuberías, mangueras u obstrucciones accidentales.

Cuando encienda el aparato de calefacción por primera vez o haya transcurrido mucho tiempo desde su último uso, encienda el aparato al aire libre (jardín o terraza). Llévelo al interior después de 15 minutos de funcionamiento.

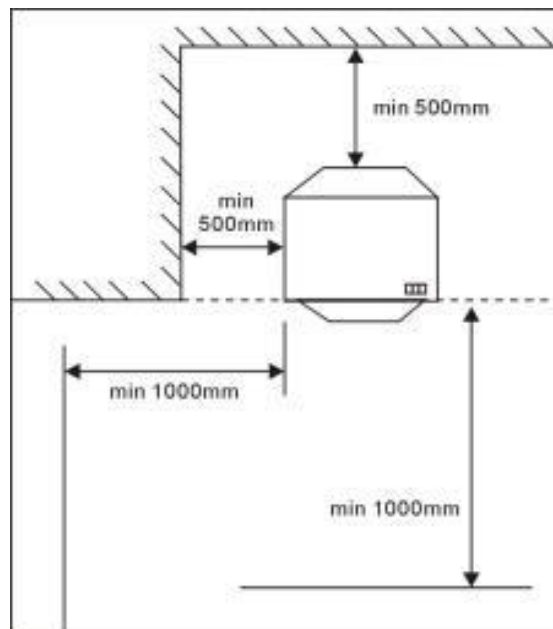
Abrir cuidadosamente el gas y pasar y los accesorios (ver foto) con un cepillo de agua jabonosa aplicar agua jabonosa o utilizar productos adecuados para detectar fugas de gas como Maurer Plus Detector de fugas de gas 300ml (cod 51944). Si aparecen burbujas cerca de los racores, es un indicio de una pequeña fuga de gas. En este caso, cierre el gas e informe a su distribuidor. Si la solución aplicada permanece inerte, la ausencia de gas está garantizada.

NO UTILICE NUNCA LLAMAS PARA COMPROBAR LA ESTANQUEIDAD DE LOS RACORES.

MANUALE DI ISTRUZIONE

MISURE PRECAUZIONALI SULLA SICUREZZA

1. Utilizzare sempre l'apparecchio di riscaldamento nel rispetto delle istruzioni fornite dall'utente con ogni apparecchio. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.
2. NON collocare vestiti o altri materiali sull'apparecchio. Oltre al pericolo di incendio, la loro presenza potrebbe influire sull'efficienza dell'apparecchio.
3. NON posizionare l'apparecchio di riscaldamento vicino a poltrone, tessuti, biancheria da letto e altra mobilia.
4. NON spostare l'apparecchio di riscaldamento da una stanza all'altra quando è in funzione.
5. NON appoggiare l'apparecchio di riscaldamento al muro o vicino alle tende e ad altri materiali infiammabili. Rispettare le seguenti distanze minime: 50 cm dai lati, 100 cm dal davanti. Tenere SEMPRE l'apparecchio rivolto verso il centro della stanza. Prestare particolare attenzione nel caso in cui l'apparecchio di riscaldamento poggi su una superficie sulla quale possa ruotare sulle ruote se urtata da un bambino, da un cane ecc.



6. In caso di perdita di gas, spegnere l'alimentazione del gas. NON scollegare il regolatore. Spegnere tutte le fiamme libere. Controllare tutte le connessioni. Accendere con cautela il gas e passare con una spazzola acqua saponata o detergente liquido sulle connessioni: in presenza di perdita si formeranno delle bolle. In questo caso, spegnere il gas e informare il proprio distributore di gas. NON utilizzare la Stufa fino a quando non sia stata controllata e sottoposta a manutenzione dal proprio rivenditore.

7. Le operazioni di montaggio/installazione/messa in funzione del prodotto devono essere eseguite unicamente da personale qualificato.

LA GRIGLIA DI PROTEZIONE POSTA SUL PRESENTE APPARECCHIO PREVIENE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI LESIONI DA USTIONI. NON RIMUOVERE PERMANENTEMENTE NESSUN ELEMENTO DELL'APPARECCHIO.

NOTA: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

VENTILAZIONE: UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE IN UNA STANZA BEN VENTILATA.

NON UTILIZZARE IN VEICOLI RICREAZIONALI COME CARAVAN O AUTOCARAVAN.

NON SOSTITUIRE LA BOMBOLA DI GAS IN PRESENZA DI FIAMME LIBERE.

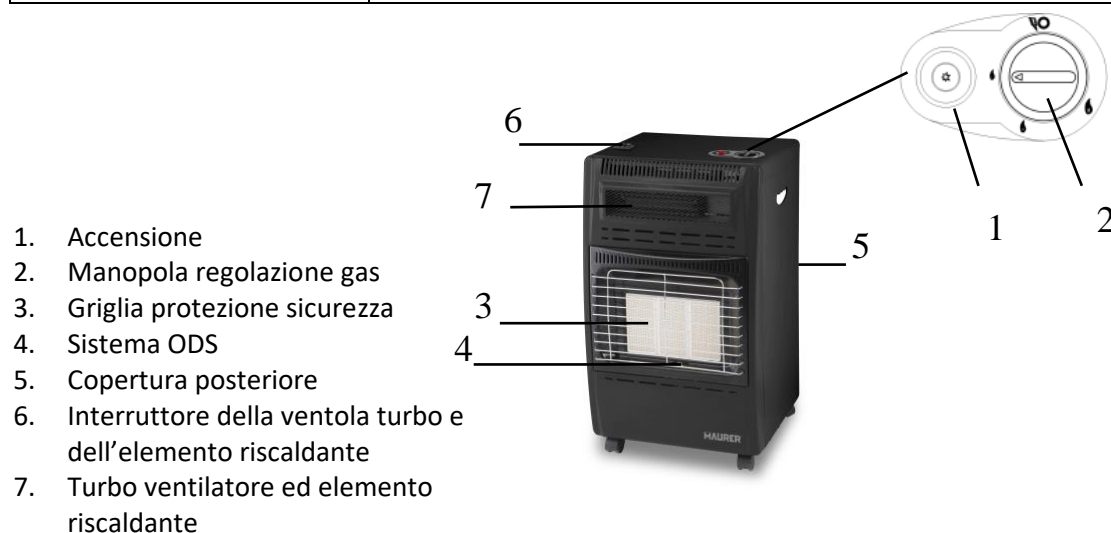
CARATTERISTICHE TECNICHE

cod. 84287

Apparecchio mobile di riscaldamento domestico non raccordabile a condotto di scarico, munito di interruttore antiribaltamento, sistema di sicurezza per il controllo della concentrazione di ossigeno, dispositivo di sorveglianza di fiamma e protezione da sovracorrente e senza raccordi.

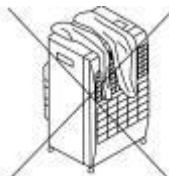
ELEMENTI E FUNZIONI

Apparecchio di riscaldamento domestico non raccordabile a condotto di scarico		 2531/23	
modello	Cod. 84287 (KF-EF 008A)		
Standard	EN 449-2002+A1-2007		
Categoria di apparecchio	I3+		
Tipo bruciatore	Bruciatore atmosferico		
Tipo di gas	G30 (butano)	G31 (propano)	
Pressione di alimentazione nominale (mbar)	28-30	37	
Diametro iniettore (mm)	0.58		
Paesi di destinazione	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR,IE, IT, LT,LU, LV, PT, SI, SK, TR		
Portata termica nominale (kW) (Hs)	4.2kW (305g/h)		
Accensione	Accenditore piezoelettrico		
Potenza elettrica	1500W		
Voltaggio	220-240V~/50Hz		
Termostato	Termostato per ventola aria calda 15°C±5°C to 65°C±5°C		
Bombola gas	Da 5kg a 15kg		

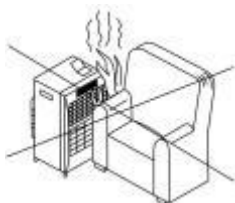




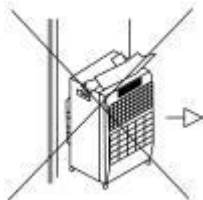
1. Utilizzare sempre il riscaldatore in conformità con istruzioni fornite con ogni riscaldatore. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.



2. NON posizionare vestiti o altri materiali sul riscaldatore. Ciò potrebbe causare un rischio di incendio e/o pregiudicare l'efficienza dell'apparecchio.



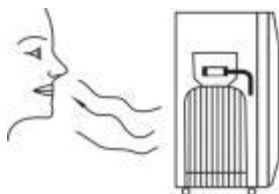
3. NON posizionare la stufa vicino ai mobili.



4. NON spostare la stufa da una stanza all'altra quando è accesa.



5. NON posizionare la stufa vicino a pareti, mobili, tende, biancheria da letto o altri materiali infiammabili poiché ciò potrebbe comportare il rischio di incendio. Dovranno essere rispettate le seguenti distanze minime; 50 cm lateralmente, 100 cm frontalmente. Rivolgi SEMPRE il riscaldatore verso il centro della stanza. Il riscaldatore deve essere sempre posizionato su una superficie piana.



6. Se si sospetta una perdita, chiudere il gas alla bombola. NON scollegare il regolatore. Controlla tutte le connessioni. Aprire lentamente il gas e spazzolare i collegamenti con acqua saponata o detersivi liquidi, in caso di perdita di gas si formeranno delle bolle. Se viene rilevata una perdita, chiudere il gas. NON utilizzare nuovamente il riscaldatore finché non è stato controllato da una persona competente in conformità con le normative sulla sicurezza del gas (installazione e utilizzo) del 1998

VENTILAZIONE

Il vostro apparecchio di riscaldamento consuma ossigeno mentre è in funzione. Per questa ragione, è necessario prevedere un sistema di ventilazione adeguato nella stanza nella quale viene utilizzato l'apparecchio di riscaldamento. Questo garantisce l'eliminazione di prodotti della combustione permettendo il rinnovo di aria.

Una ventilazione adeguata riduce sensibilmente la possibilità di formazione di condensa. La tabella che segue mostra le dimensioni minime di una stanza idonea per ciascun apparecchio e la superficie di ventilazione richiesta.

VOLUME RICHIESTO DELLA STANZA E SUPERFICIE DI VENTILAZIONE

VOLUME STANZA	SUPERFICIE DI VENTILAZIONE
	84 metri cubi (potenza max.)

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA

1. **Utilizzare un regolatore (non incluso) a bassa pressione 1 kg/ora 29m/bar omologato e tubazione omologata di lunghezza minima 50cm** ma in nessun caso superiore a 1m. Nel collegare il regolatore alla bombola evitare di torcere il cavo flessibile.
2. Aprire con cautela la valvola della bombola e verificare che non vi siano perdite di gas spazzolando le connessioni con acqua saponata. **NON USARE MAI UN FIAMMIFERO!** Una perdita di gas provoca la formazione di bolle. In caso di perdite di gas, spegnere l'apparecchio chiudendo la valvola e scollegando il regolatore dalla bombola.

Posizionare la bombola nell'apposito spazio e fissare il pannello posteriore.

COME SOSTITUIRE LA BOMBOLA GPL

1. Sostituire la bombola solo in un ambiente dove non sono presenti fiamme libere.
2. Non fumare mentre si sostituisce la bombola.
3. Quando si sostituisce la bombola vuota, chiudere la valvola del gas.
4. Accertarsi che l'apparecchio di riscaldamento sia completamente spento.
5. Togliere il regolatore dalla bombola vuota.
6. Per sostituire con una bombola piena, procedere come descritto in "Collegamento della bombola".

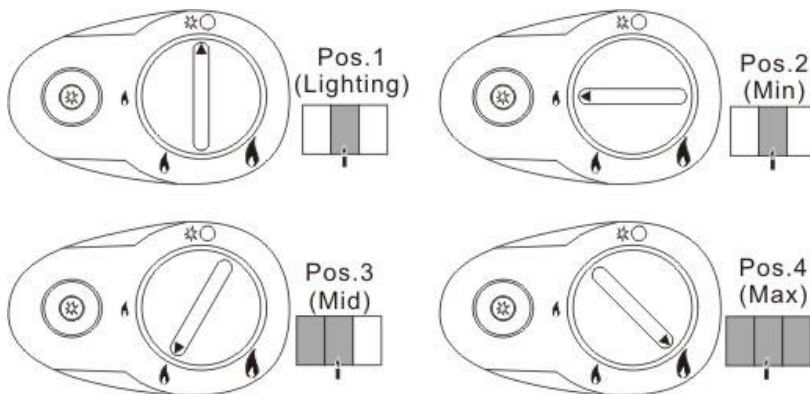
IMPORTANTE

1. È importante che tutti i tubi del gas siano correttamente collegati per evitare eventuali perdite. Per controllare la presenza di perdite di gas, utilizzare acqua saponata invece di un fiammifero.
2. Posizionare la bombola sempre in posizione verticale. L'utilizzo della bombola in posizione orizzontale può danneggiare gravemente l'apparecchio di riscaldamento.
3. Se si utilizza una bombola che è appena stata riempita, l'accensione potrebbe non riuscire in quanto potrebbe essere presente gas inerte nella bombola. In questo caso, sostituire la bombola con un'altra parzialmente utilizzata.
4. Quando si accende l'apparecchio di riscaldamento per la prima volta o è trascorso molto tempo dall'ultimo utilizzo, accendere l'apparecchio all'aria aperta (giardino o terrazzo). Portare all'interno dopo 15 minuti di funzionamento.
5. Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme. Non utilizzare l'apparecchio in edifici multipiano. Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in scantinati, bagni o camere da letto

6. L'apparecchio necessita di un tubo flessibile e di un regolatore: controllare con il rivenditore del gas. Chiedere informazioni al rivenditore del gas e del regolatore su come utilizzare il tubo flessibile corretto.
7. La griglia di protezione sull'apparecchio ha la funzione di prevenire il rischio di incendio o di lesione da ustioni. Non rimuovere permanentemente nessuno dei suoi componenti.

PULSANTI DI COMANDO:

COMANDO GAS



Manopola di regolazione:

L'apparecchio di riscaldamento ha quattro posizioni:

Posizione di accensione (1) Posizione minima (2); Posizione media (3); Posizione massima (4).

1. ISTRUZIONI DI ACCENSIONE:

Aprire la valvola del gas sulla bombola.

Con una mano premere la manopola di regolazione in posizione 1 per 10 secondi e contemporaneamente premere il tasto dell'accenditore piezoelettrico con un dito dell'altra mano. Continuare con questa procedura fino a quando si accende la fiamma pilota. All'incirca 20 secondi dopo, rilasciare la manopola di regolazione. In quel momento se la fiamma pilota è accesa, ruotare la manopola sulla posizione 2, la stufa funzionerà alla potenza minima (2 pannello acceso). Se la fiamma pilota si spegne, ripetere la procedura.

2. POSIZIONI LIVELLO CALORE

Per cambiare da minimo a medio, premere delicatamente il pulsante di comando e girarlo in senso antiorario nella posizione media (3).

Per cambiare da medio a massimo, premere delicatamente il pulsante di comando e girarlo in senso antiorario nella posizione massima (4).

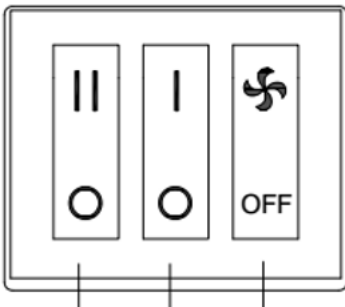
3. SPEGNIMENTO

Per spegnere riportare la manopola del rubinetto gas sulla posizione 1. Per spegnere completamente la stufa, chiudere il rubinetto della bombola.

Chiudere il gas sulla bombola. Se non si utilizzerà l'apparecchio di riscaldamento per un certo periodo di tempo, scollegare il regolatore dalla bombola e posizionare la protezione o il coperchio della valvola. Se l'apparecchio non si spegne, non scollegare il regolatore dalla bombola, allontanare l'apparecchio all'esterno e lasciar consumare il gas nella bombola.

ATTENZIONE!

Dopo aver cambiato la posizione della manopola di comando seguendo la direzione della freccia, accertarsi che il pulsante di comando sia stato bloccato. Il pulsante di comando non può essere girato se non viene premuto.



GUIDA AL FUNZIONAMENTO DELLA TURBOVENTOLA

Turbo fan – Interruttore Ventola aria fredda

750 W – Interruttore potenza minima riscaldatore

1500 W – Interruttore potenza massima riscaldatore

1500 W	750 W	Turbo fan
--------	-------	-----------

ATTENZIONE: questo riscaldatore è dotato di una protezione da surriscaldamento e interromperà l'elettricità se la temperatura del riscaldatore è elevata. Spegnerlo, prima di riavviare il riscaldatore, lasciarlo raffreddare per 20 minuti.

ATTENZIONE

1. Leggere queste istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.
2. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotta capacità sensoriale o ridotte facoltà mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza a meno che siano sotto il controllo di persone esperte o agiscano dietro istruzioni.
3. L'apparecchio non è un gioco quindi tenere lontano i bambini.
4. Utilizzare un regolatore omologato e regolato per la pressione richiesta di alimentazione del gas.
5. Non tenere premuto il pulsante di accensione per oltre 40 secondi.
6. Non scollegare mai il regolatore mentre la valvola della bombola è aperta.
7. Non sostituire la bombola in aree nelle quali esistono fiamme libere.
8. Non esporre la bombola a fonti di calore estremo.
9. Non posizionare altre bombole nella stanza nella quale viene utilizzato il dispositivo di riscaldamento.
10. Non inserire dita o altro materiale nel pannello anteriore del dispositivo di riscaldamento.
11. Lasciare una distanza di almeno 1 metro tra l'apparecchio di riscaldamento e altre fonti di calore.
12. Non permettere a persone non autorizzate di interferire con l'apparecchio.
13. Non posizionare l'apparecchio sotto una presa.
14. Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento nelle vicinanze di bagni, docce di piscine, veicoli ricreazionali come caravan o autocaravan.
15. L'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato senza una bombola di gas.
16. Non coprire l'apparecchio di riscaldamento.
17. Tessuti, abbigliamento, tappezzeria, tendoni, biancheria da letto e altri materiali infiammabili possono incendiarsi se collocati davanti all'apparecchio.
18. In caso di perdite, chiudere la valvola dell'apparecchio e scollegare il regolatore dalla bombola.
19. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio alla valvola del gas.
20. Utilizzare esclusivamente in un'area ben ventilata.
21. Quando si utilizzano le parti elettriche, è necessaria una connessione con messa a terra.
22. Per le operazioni di pulizia e manutenzione delle parti elettriche, è vietato l'utilizzo di acqua nebulizzata o acqua piovana.
23. Tenere lontani i bambini dall'apparecchio quando si utilizzano le resistenze.
24. Spegnerlo quando si esce dalla stanza.
25. Per evitare condizioni di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento.

IMMAGAZZINAMENTO

1. Scollegare la bombola.
2. Immagazzinare la bombola in un'area ben ventilata lontana da materiale combustibile. È preferibile che il luogo di immagazzinamento sia un fabbricato annesso che non sia un seminterrato o un appartamento di un edificio multipiano.
3. Coprire l'apparecchio con una copertura asciutta e a tenuta di polvere, nel suo imballaggio originale.

PULIZIA

1. Utilizzare un panno inumidito, strizzato, in una soluzione di acqua saponata per pulire l'esterno e l'area di immagazzinamento della bombola dell'apparecchio di riscaldamento.
2. Fare attenzione a non far entrare acqua sui bruciatori o sulla zona della fiamma pilota. Asciugare completamente l'apparecchio di riscaldamento prima dell'uso
3. Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto danneggiano il rivestimento di alta qualità.

MANUTENZIONE

1. Controllare il tubo flessibile tra il regolatore e l'apparecchio di riscaldamento prima di metterlo in funzione e sostituirlo se vecchio, usurato o danneggiato. Tenere sempre presente la durata massima dopo la quale sostituire il tubo.
2. Nel caso in cui siano necessarie operazioni di manutenzione straordinaria, contattare il rivenditore di fiducia.
3. Si consiglia di far eseguire la manutenzione dell'apparecchio di riscaldamento ogni due anni da personale autorizzato.

SCHEMA LOCALIZZAZIONE GUASTI

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
1. La fiamma pilota non si accende automaticamente.	Nessuna scintilla tra le punte degli elettrodi.	a) Accertarsi che l'accenditore piezoelettrico funzioni correttamente. b) Verificare che il conduttore elettrico non sia danneggiato.
2. La fiamma pilota non si accende automaticamente ma i punti da (a) a (e) sono stati soddisfatti e la fiamma pilota si accende con un fiammifero.	Posizione non corretta della scintilla rispetto al flusso di gas della fiamma pilota.	Riposizionare la candela in modo da generare la scintilla.
3. L'apparecchio di riscaldamento non resta acceso quando si scarica la pressione dal pulsante di accensione.	La valvola elettromagnetica si chiude mentre l'apparecchio di riscaldamento è acceso.	c) Accertarsi che la termo-sonda sia nella fiamma pilota. d) Verificare la buona connessione tra la termocoppia e la valvola. e) Controllare la termocoppia. f) Far controllare la valvola elettromagnetica (da un addetto all'assistenza)

<p>4. Dopo essere passati alla posizione massima con tutte le tre piastre accese, l'intensità di una o più piastre sembrano al di sotto della norma.</p>	<p>A. Ugelli bloccati. B. Tubo di alimentazione parzialmente bloccato.</p>	<p>(a) Togliere e pulire l'ugello bloccato. (b) Togliere il tubo, rimuovere gli ugelli e soffiare attraverso il tubo.</p>
<p>5. Difficoltà nell'accensione a catena dalla posizione 1 alla posizione 2 o 3.</p>	<p>A. Tiraggio aria irregolare sulla prima piastra. B. Posizione della fiamma pilota.</p>	<p>(a) Cambiare la posizione dell'apparecchio in modo che non sia influenzato negativamente dal tiraggio dell'aria. (b) Posizionare la fiamma pilota in modo che vada sull'angolo in basso della 2^a piastra e della 1^a piastra.</p>
<p>6. Odore di combustione.</p>	<p>Parte mancante di terra refrattaria</p>	<p>Ispezionare il perimetro di ciascuna piastra e localizzare il punto in cui si manca la terra refrattaria. Rivolgersi all'assistenza locale.</p>

(LE RIPARAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO)

Classe di efficienza Energetica: Classe A

Potenza Termica nominale: 4.2kW

Indice di efficienza energetica: EEI=89%,

Riferirsi al manuale per le operazioni di assemblaggio, installazione, manutenzione, riciclo.

informazione per gli apparecchi di riscaldamento d'ambiente locale a combustibile gassoso/liquido							
Modello / Identificativo: 84287 (KF-EF008A)							
Funzionalità di riscaldamento indiretto: NO							
Potenza termica diretta: 4.2 (kW)							
Potenza termica indiretta: NA							
Carburante						Emissioni da riscaldamento degli ambienti (*)	
						NOx	
tipo di carburante			(gassoso/liquido)	(specificare)			(ingresso mg/kWh) (GCV)
I3+(28-30/37)			gassoso	28-30/37mbar			28
Iten	Simbolo	Valore	Unit	Iten	Simbolo	Valore	Unit
Potenza termica				Efficienza utile (NCV)			
Potenza termica nominale	P(NOM)	4,2	kW	rendimento utile alla potenza termica nominale	η (NOM)	91	%
Potenza termica minima	P(MIN)	N/A	kW	rendimento utile alla minima potenza termica	η (MIN)	NA	%
Consumo elettrico ausiliario				Tipo di controllo della potenza termica/temperatura ambiente (scegliere un'opzione)			
Alla potenza termica nominale	el	0	kW	potenza termica monostadio, nessun controllo della temperatura ambiente			NO
Alla potenza termica minima	el	0	kW	due o più fasi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente			SI
In modalità standby	el	0	kW	con controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico			NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente			NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero			NO
				con controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale			NO
				Altre opzioni di controllo (possibili selezioni multiple)			
				controllo della temperatura ambiente, con rilevazione di presenza			NO
				controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta			NO
				con opzione di controllo a distanza			NO
				con controllo di avviamento adattivo			NO
				con limitazione dell'orario di lavoro			NO
				con sensore bulbo nero			NO
Fabbisogno di potenza della fiamma pilota							
Requisiti di potenza della fiamma pilota (se applicabile)	P	0	kW				
contatti	www.ferritalia.it						
(*)NOX=ossidi di azoto							

INSTRUCCIONES

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Siempre utilice el calentador de acuerdo con las instrucciones suministradas con el mismo. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.
2. NO coloque ropas u otros materiales en el calentador. A parte del peligro de incendio, su presencia puede afectar la eficiencia del equipo.
3. NO coloque el calentador cerca de butacas, textiles ni muebles.
4. NO traslade el calentador de una habitación a otra si está funcionando.
5. NO coloque el calentador al lado de una pared o cerca de cortinas u otros materiales inflamables. Se deben respetar las siguientes distancias mínimas: 20 cm de los lados, 150 cm del frente. SIEMPRE coloque el calentador hacia el centro de la habitación. Se debe prestar una atención especial si el calentador se encuentra sobre una superficie en la cual se pueda inclinar si se golpea, etc.
6. En caso de pérdidas de gas, se debe cortar el suministro de gas. NO desconecte el regulador. Apague todas las luces. Compruebe todas las conexiones. Habrá lentamente el gas y cepille las conexiones con agua jabonosa o detergentes líquidos, en el punto de pérdida se formarán burbujas. Si se encuentra una pérdida, cierre el gas y póngase en contacto con el suministrador del gas. NO vuelva a utilizar el calentador mientras que el encargado no lo compruebe y realice su mantenimiento.
7. El montaje / instalación / puesta en servicio del producto solo debe ser realizado por personal calificado.

LA PROTECCIÓN PRESENTE EN EL EQUIPO ES PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIOS O DAÑOS POR QUEMADURAS. NINGUNA DE LAS PARTES DEL EQUIPO SE DEBE QUITAR PERMANENTEMENTE.

NOTA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.

VENTILACIÓN UTILICE EL EQUIPO EN UN LUGAR BIEN VENTILADO.


NO LO UTILICE EN VEHÍCULOS DE PLACER COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.

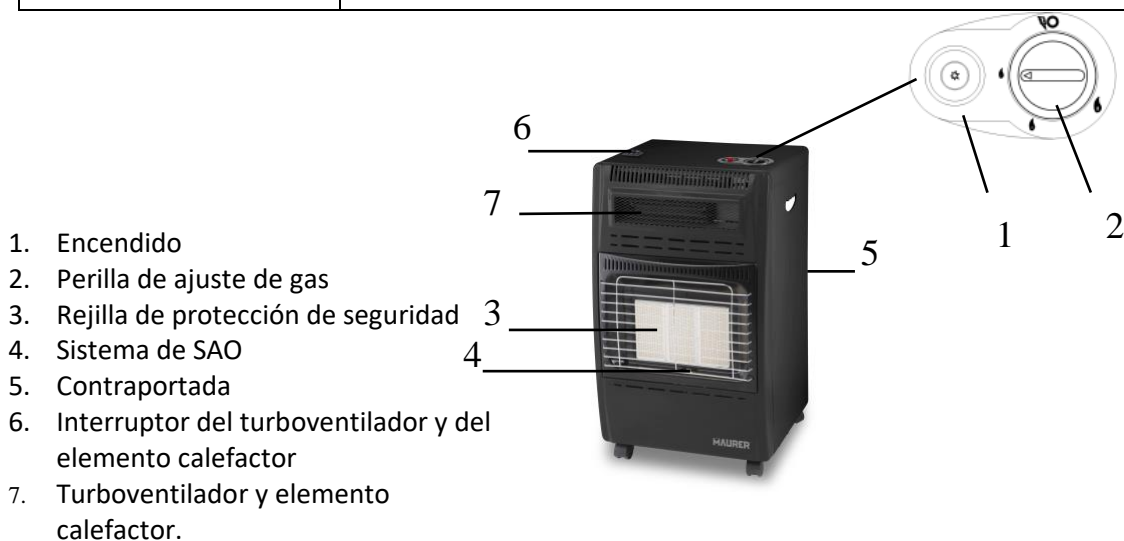
NO SUSTITUYA EL TANQUE DE GAS EN PRESENCIA DE LLAMAS LIBRES.

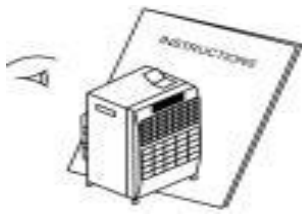
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

cod. 53614

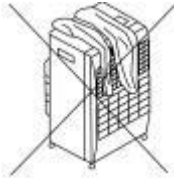
Calentador doméstico sin conducto de humos, móvil, equipado con interruptor anti-inclinación, sistema de vaciado de oxígeno, dispositivo de supervisión de la llama, protección de sobrecalentamiento y de sobrecorriente, no se suministra el tubo de conexión ni el regulador.

Calentador doméstico sin conducto de humos		 2531/23	
modelo	Cod. 84287 (KF-EF 008A)		
Standard	EN 449-2002+A1-2007		
Categoría del equipo	I3+		
Tipo de quemador	Quemador atmosférico		
Tipo di gas	G30 (butano)	G31 (propano)	
Presión nominal de suministro (mbar)	28-30	37	
Diámetro del inyector (mm)	0.58		
Países de destino	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR,IE, IT, LT,LU, LV, PT, SI, SK, TR		
Entrada de calor nominal (kW) (Hs)	4.2kW (305g/h)		
Sistema de encendido	Encendedor piezoeléctrico		
Tanque de gas	Da 5kg a 15kg		

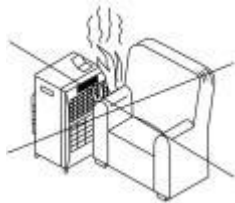




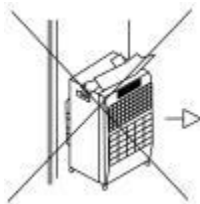
1. Utilice siempre el calentador de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con cada calentador. Guarde las instrucciones en un lugar seguro.



2. NO coloque ropa u otros materiales sobre el calentador. Esto podría causar riesgo de incendio y/o afectar la eficiencia del aparato.



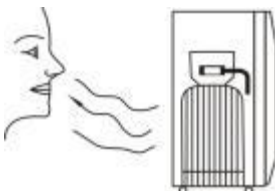
3. NO coloque la estufa cerca de muebles.



4. NO mueva el calentador de una habitación a otra cuando esté encendido.



5. NO coloque el calentador cerca de paredes, muebles, cortinas, ropa de cama u otros materiales inflamables ya que esto puede representar un riesgo de incendio. Deberán respetarse las siguientes distancias mínimas; 50 cm lateralmente, 100 cm frontalmente. SIEMPRE apunte el calentador hacia el centro de la habitación. El calentador siempre debe colocarse sobre una superficie plana.



6. Si sospecha que hay una fuga, cierre el suministro de gas al cilindro. NO desenchufe el regulador. Verifique todas las conexiones. Abra lentamente el gas y cepille las conexiones con agua jabonosa o detergentes líquidos, se formarán burbujas en caso de fuga de gas. Si se detecta una fuga, cierre el gas. NO vuelva a utilizar el calentador hasta que haya sido revisado por una persona competente de

acuerdo con las Normas de seguridad (instalación y uso)

VENTILACIÓN

El calentador consume oxígeno cuando está funcionando. Por este motivo, los lugares donde se utilice se deben ventilar de manera adecuada. De esta manera se asegura la eliminación de los productos de la combustión y se permite el recambio de aire.

Una ventilación adecuada debe reducir considerablemente las posibilidades de que se produzca condensación. En la siguiente tabla se muestran las dimensiones mínimas de una habitación para cada configuración del calentador y la superficie de ventilación, la cual se debe garantizar.

VOLUMEN REQUERIDO DE LA HABITACIÓN Y SUPERFICIE DE VENTILACIÓN

VOLUMEN DEL SALÓN	SUPERFICIE DE VENTILACIÓN
84 metros cúbicos	105cm ²

CONEXIÓN DEL RECIPIENTE

1. **Utilice un regulador (non incluido) a 1 kg/ora 29 m/bar aprobado y tuberías aprobadas que tengan una longitud de 50 cm, pero no superior a 1 m.** Cuando acople el regulador a la recipiente, evite doblar la manguera.
2. Ahora lentamente la válvula de recipiente y compruebe si hay pérdidas de gas cepillando las conexiones con agua jabonosa. ¡NUNCA UTILICE FÓSFOROS! Una partida de gas produce burbujas. En caso de pérdidas de gas, el equipo se debe apagar cerrando la válvula, y el regulador se debe desconectar del tanque.

Coloque el tanque en un lugar adecuado y acople la cobertura trasera.

CÓMO CAMBIAR EL TANQUE DE GAS LPG

1. Recipiente debe A llamas- atmósfera.
2. No fume mientras cambie el tanque.
3. Cuando sea necesario sustituir el tanque vacío, cierre la válvula del tanque de gas.
4. Asegúrese de que el calentador se apague completamente.
5. Quite el regulador del tanque vacío.
6. Siga lo descrito en "Acoplar el tanque" para acoplar un tanque lleno.

IMPORTANTE

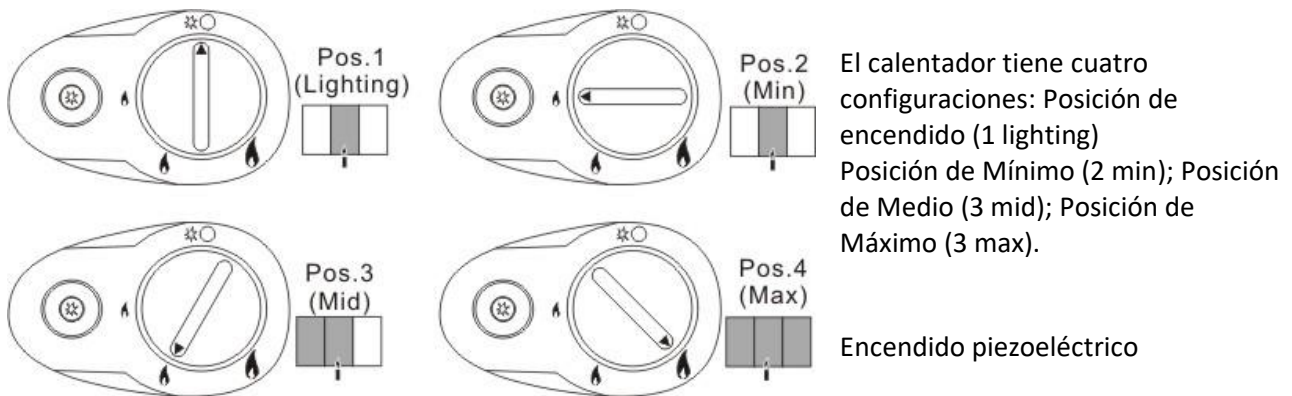
1. Es importante que todas las conexiones de gas se hayan conectado correctamente para evitar pérdidas. Utilice una solución jabonosa en vez de una cerilla para comprobar las pérdidas.
2. Coloque el tanque siempre boca arriba. Utilizar el tanque en una posición horizontal pudieran dañar el calentador y crear graves problemas.
3. Si se utiliza un tanque relleno, el encendido pudiera tener dificultades debido a la presencia de gas inerte en el mismo. En este caso, cambie el tanque por otro que se haya utilizado parcialmente.
4. Cuando enciende el calentador por primera vez o si ha pasado mucho tiempo desde la última vez que se utilizó. Primero hay que encender el calentador en exteriores (jardín o balcón). Puede colocar el calentador en el interior después de 15 minutos de funcionamiento.
5. No utilice el calentador cuando está durmiendo. No utilice el calentador en buhardillas. No utilice el calentador en los sótanos, baños o habitaciones.
6. El equipo requiere una manguera y un regulador, compruebe con el suministrador de gas.

Hágase aconsejar por el suministrador de gas y de la regulador para elegir la manguera correcta.

La protección presente en el equipo es para evitar el riesgo de incendios o daños por quemaduras. Ninguna de las partes del equipo se debe quitar permanentemente.

BOTÓN DE CONTROL:

COMANDO GAS



1. ENCENDIDO:

Abra el gas en el tanque.

Con una mano, presione la perilla de ajuste en la posición 1 durante 10 segundos, y al mismo tiempo, presione la tecla del encendedor piezoeléctrico con el dedo de la otra mano. Continúe este procedimiento hasta que el piloto se encienda. Aproximadamente 20 segundos después, suelte el botón de control. En ese momento, si la llama piloto está encendida, gire el mando a la posición 2, la estufa funcionará a la mínima potencia (2 paneles encendidos). Si la llama del piloto se apaga, repita el procedimiento.

2. AJUSTES DE LOS NIVELES DE CALOR

Para cambiar de mínimo a medio. Presione ligeramente el botón de control y colóquelo en la posición de medio (2).

Para cambiar de medio a máximo. Presione ligeramente el botón de control y colóquelo en la posición de máximo (3).

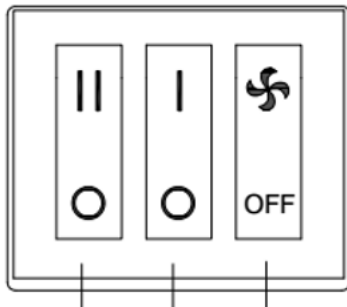
3. APAGADO

Para apagar la estufa, volver a poner el mando en la posición 1. Para apagar completamente la estufa, cerrar el grifo de la bombona.

Cierre el gas en el tanque. Si el calentador no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo, desconecte el regulador del tanque y coloque el tapón de protección de la válvula o la cobertura. Si el calentador no se apaga, desacople el regulador del tanque y saque el calentador hacia el exterior, dejando que el gas en el tanque se gaste.

¡Atención!

Asegurarse de que el botón de control se haya bloqueado después de cambiar la posición del botón de control siguiendo la dirección de la flecha. El botón de control no se puede girar si no se presiona.



1500 W	750 W	Turbo fan
--------	-------	-----------

GUÍA DE OPERACIÓN DEL TURBO VENTILADOR

Turboventilador – Interruptor del ventilador de aire frío

750 W – Interruptor de encendido mínimo del calentador

1500W – Interruptor de potencia máxima del calentador

Advertencia

1. Lea estas instrucciones antes de usar el equipo.
2. El equipo no debe ser utilizado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que estén supervisadas o instruidas.
3. A los niños se les debe indicar que no deben jugar con el equipo.
4. Utilice un regulador aprobado que se ajuste a la presión del suministro de gas requerida.
5. No mantenga presionado el botón de encendido durante más de 40 segundos.
6. Nunca desconecte el regulador mientras la válvula del tanque esté abierta.
7. No coloque el tanque en áreas donde existen llamas libres.
8. No exponga el tanque en un área extremadamente caliente.
9. No coloque ningún otro tanque en el mismo espacio/cuarto en el que se encuentra el del calentador.
10. No introduzca los dedos ni ningún otro material a través del panel delantero del calentador.
11. Deje por lo menos 1 metro de distancia entre el calentador y otras fuentes de calor.
12. No deje que personas no autorizadas interfieran con el calentador.
13. No coloque el equipo de bajo de una toma de corriente.
14. No use el calentador en los alrededores de un baño, una ducha o una piscina, ni en vehículos de placer como caravanas o autocaravanas.
15. El calentador no se debe utilizar sin un tanque de gas bien estable.
16. No cubra el calentador.
17. Las telas, la ropa, la colada, las cortinas de redes, los textiles de cama y otros materiales inflamables se pueden incendiar si se colocan cubriendo las salidas del calentador.
18. En caso de pérdidas de gas, el equipo se debe apagar cerrando la válvula, y el regulador se debe desconectar del tanque.
19. Después del uso, apague el equipo cerrando la válvula de gas.
20. Opere en una área bien ventilada.
21. Se necesita una conexión de tierra cuando se utilizan partes eléctricas.
22. Cuando limpie o realice el mantenimiento de las partes eléctricas, se debe evitar el rociado de agua o la lluvia.
23. No deje que los niños toquen el equipo cuando se están utilizando los elementos de calentamiento.
24. Apague el equipo si va a salir.
25. Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

ALMACENAMIENTO

1. Desacople el tanque.
2. Almacene el tanque en un área bien ventilada, lejos de los materiales combustibles. El almacenamiento se debe realizar preferiblemente en un closet, no en un sótano ni en una buhardilla.
3. El calentador se debe cubrir y colocar en un lugar seco y sin polvo, y se debe mantener en su embalaje original.

LIMPIEZA

1. Utilice un paño húmedo remojado una solución de agua jabonosa para limpiar el exterior y el área de almacenamiento del tanque del calentador.
2. Limpieza del tubo de cuarzo y del reflector: Antes de limpiar el tubo de cuarzo y el reflector hay que desconectar el enchufe. Primero quite el alambre colocado enfrente al tubo de cuarzo, utilice un paño seco para limpiar la superficie del tubo de cuarzo y el reflector y luego vuelva a colocar el alambre en su posición original.
3. Asegúrese de que no caiga agua en los quemadores ni en el área del piloto / de la luz. Limpie el calentador y déjelo completamente seco antes de usarlo.
4. No use limpiadores abrasivos ya que pueden dañar el acabado de la pintura.

MANTENIMIENTO

1. Compruebe el tubo flexible entre el regulador y el calentador antes de realizar cualquier operación y sustituya el tubo si está inutilizable, desgastado o dañado. En todo caso, tenga en consideración la fecha de vencimiento para sustituir el tubo.
2. Póngase en contacto con el agente nombrado en la última página de este manual en caso de necesidad de mantenimiento.
3. Se recomienda que el calentador se someta a mantenimiento cada dos años por parte del personal autorizado.

TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMAS	FALLO	REMEDIO
1. El piloto no se enciende automáticamente.	La chispa no atraviesa el espacio del electrodo.	(a) Asegúrese de que el encendedor piezoeléctrico funcione correctamente. (b) Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado.
2. El piloto no se enciende automáticamente pero los puntos de (a) a (3) se cumplen satisfactoriamente y el piloto se enciende con una cerilla.	Posición incorrecta de la chispa en relación con el flujo de gas del piloto.	Colocar correctamente la bujía para que la chispa salte a través del flujo de las.
3. El quemador no permanece encendido cuando el botón de encendido se suelta.	La válvula electromagnética se cierra mientras el calentador está encendido.	(c) Asegurarse de que la sonda del termopar esté colocada en la llama del piloto. (d) Asegure una buena conexión entre el termopar y la válvula. (e) Compruebe el termopar. (f) Compruebe la válvula electromagnética (un encargado de mantenimiento)
4. Después de cambiar a la posición máxima con las tres placas encendidas. Una o más placas tienen una intensidad inferior a la normal.	A. Boquillas bloqueadas. B. Tubo de suministro parcialmente bloqueado.	(a) Retire y limpie la boquilla bloqueada. (b) Retire el tubo de suministro, retire las boquillas y sople a través del tubo.

5. Dificultad en el encendido cruzado de la posición 1 a la posición 2 o 3.	A. El aire sale directamente de la primera placa. B. Posición de la llama del piloto.	(a) Cambie la posición del equipo en modo tal que no se vea afectado por corrientes de aire. (b) Coloque el piloto de modo tal que la llama incida a través de la esquina inferior de la placa 2 ^{da} y la placa 1 ^{ra} .
6. Olor a combustión.	Falta una pieza de cerámica refractaria.	Inspeccione el perímetro de cada placa ubique el lugar donde la cerámica refractaria pudiera haberse caído. Póngase en contacto con el servicio local

(ESTA REPARACIÓN LA DEBE REALIZAR SOLAMENTE EL PERSONAL AUTORIZADO)

Clase de Eficiencia Energética: Clase A

Potencia Calorífica nominal: 4.2kW

Índice de eficiencia energética: EEI=89%,

Consulte el manual para el ensamblaje, la instalación, el mantenimiento y el reciclaje.

información para gli apparecchi di riscaldamento d'ambiente locale a combustibile gassoso/liquido							
Modelo / Identificativo:84287 (KF-EF008A)							
Funcionalidad de calentamiento indirecto: NO							
Energía térmica directa: 4.2 (kW)							
Energía térmica indirecta: NA							
Combustible						Emisiones de calefacción de espacios (*)	
tipo de combustible				(gaseoso/liquido)	(especificaciones)		(entrada mg/kWh) (GCV)
I3+(28-30/37)				gaseoso		28-30/37mbar	
Iten		Simbolo	Valore	Unit	Iten	Simbolo	Valore Unit
Energía térmica				Eficiencia útil (NCV)			
Potencia térmica nominal	P(NOM)	4,2	kW	eficiencia útil a potencia calorífica nominal	η(NOM)	91	%
Potencia térmica mínima	P(MIN)	N/A	kW	eficiencia útil a potencia térmica mínima	η(MIN)	NA	%
Consumo eléctrico auxiliar				Tipo de salida de calor/control de temperatura ambiente (elija una opción)			
A potencia calorífica nominal	el	0	kW	salida de calor de una sola etapa, sin control de temperatura ambiente			NO
A la salida de calor mínima	el	0	kW	dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente			SI
En modo de espera	el	0	kW	con control de temperatura ambiente con termostato mecánico			NO
				con control electrónico de la temperatura ambiente			NO
				con control electrónico de temperatura ambiente más temporizador diario			NO
				con control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal			NO
				Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)			
				control de temperatura ambiente, con detección de presencia			NO
				control de temperatura ambiente, con detección de ventana abierta			NO
				con opción de control remoto			NO
				con control de arranque adaptativo			NO
				con limitación de jornada			NO
				con sensore bulbo nero			NO
Requisito de potencia de llama piloto							
Requisitos de salida de luz piloto (si corresponde)	P	0	kW				
Detalles de contacto	www.ferritalia.it						
(*)NOX= oxido de nitrógeno							

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti MAURER, dichiara che il prodotto descritto in questo manuale cod. 84287 è conforme alle seguenti Direttive e Regolamenti:

- Direttiva GAR 2016/426/CE e 2009/125/CE
e alle seguenti Norme armonizzate:
- EN449: 2002 + A1: 2007

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos MAURER, declara que el producto conforme indicado en este manual cod. 84287, esta de acuerdo con:

- las Directivas Europeas GAR (UE) 2016/426 y 2009/125/EC
y a las siguientes normas armonizadas:
- EN449: 2002 + A1: 2007

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY

www.ferritalia.it

